



Bruxelles, 31. svibnja 2017.
(OR. en)

9317/17
COR 1

Međuinstitucijski predmet:
2016/0190 (CNS)

JUSTCIV 113

NAPOMENA

Od:	Predsjedništvo
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Br. preth. dok.:	WK 5263/17
Br. dok. Kom.:	10767/16
Predmet:	Prijedlog uredbe Vijeća o nadležnosti, priznavanju i izvršenju odluka u bračnim sporovima i u stvarima povezanim s roditeljskom odgovornošću te o međunarodnoj otmici djece (preinaka) – rasprava o politikama

Na stranici 3. dokumenta 9317/17 INIT stavak 9. trebao bi glasiti:

9. Pravo djeteta da mu se omogući da bude saslušano zaštićeno je člankom 24. stavkom 1. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, kao i člankom 12. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima djeteta (UNCRC). To pravo ujedno se smatra sastavnim dijelom prava da se djetetu osigura pošteno suđenje u skladu s člankom 6. Europske konvencije o ljudskim pravima i pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života u skladu s člankom 8. iste Konvencije. Uredbom Bruxelles II.a 2005. pooštrene su minimalne norme za postupke unutar EU-a u okviru Haške konvencije iz 1980. U potonjoj konvenciji nigdje se izričito ne zahtjeva da se dijete sasluša, ali se u **članku 13. stavku 2.** predviđa mogućnost odbijanja naloga za predaju djeteta ako se ono suprotstavlja predaji i ako je napunilo one godine i steklo stupanj zrelosti pri kojemu je potrebno uzeti u obzir njegovo mišljenje.

Stoga se člankom 11. stavkom 2. Uredbe Bruxelles II.a omogućuje djetetu da bude saslušano u okviru postupka predaje u skladu s Haškom konvencijom iz 1980. nakon međunarodne otmice djeteta, kojom su obuhvaćene dvije države članice. Iz sudske prakse Suda Europske unije proizlazi da se ni članak 24. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, ni članak 42. stavak 2. točka (a) Uredbe Bruxelles II.a ne odnose na sâmo saslušanje djeteta, nego da se obje odredbe odnose na pružanje prilike djetetu da bude saslušano. Sud je ujedno naveo da se dijete ne može saslušati ako to saslušanje ne bi bilo u njegovu najboljem interesu ili ako je nepotrebno. Dijete se ne može saslušati ni u slučaju kada se to čini neprikladnim zbog djetetove dobi ili zrelosti.
